

*Inevitable Modality of the Visible  
at least that is as much thought after  
my hands*

Fusión y dislocación  
en la obra de

Rufino Tamayo

1

*Spaces  
and  
Because it is  
Dedication*

Gabriel García Márquez

*A Carson, Eros*

Genève GO  
22/10/87

# La fusión y la disolución

Rufino Tamayo y Gabriel García Márquez son artistas que crean en diferentes medios, emergen en diferentes décadas, y surgen en diferentes países, pero demuestran percepciones del arte y de la realidad que son profundamente relacionadas. Su arte crece de la misma semilla; comparten la misma filosofía de la creación. Son genios del fenómeno que llamamos el realismo mágico. Al fondo de este ~~creado~~ fenómeno es la creencia que el arte es, en las palabras de Vincent Van Gogh, "la exageración de lo esencial". Es decir que el arte es la expresión de la realidad esencial del artista.

Tamayo y García Márquez entienden que "plasmar la realidad es 'lo más difícil' de un artista" [Neuvillate-Ortiz, p. 9.]. Su obra <sup>Surge como resultado</sup> emerge de este esfuerzo. Mientras arraigándose en este intento, los dos llegan a una filosofía universal de su arte. Por medio de explorar profundamente su propia experiencia, intentan revelar la experiencia humana; quieren dirigirse a un público mundial. Aunque cada uno se submerge en el fondo de su herencia cultural —inclusive en lo nacional y lo ~~político~~— lo hace con el objeto de revelar la experiencia de "la cultura humana" [Rufino Tamayo], y de capturar "toda la realidad de este mundo y del otro" [García Márquez].

El realismo mágico es una transformación de la realidad en obra fantástica. <sup>Mágica</sup> Es lo que admira García Márquez en la obra de Conrad y St. Exupery: "una manera de abordar la realidad de un modo sesgado, que la hace parecer poética, aún en instantes podría ser vulgar

[Mendoza, p. 49]. La habilidad de manipular la realidad así empieza con la habilidad de reconocer lo fantástico en lo más cotidiano. Para García Márquez <sup>Tanto</sup> <sub>como para</sub> Tamayo, esta habilidad es innata, es inherente en su percepción de cualquier ambiente. García Márquez lo explica así:

Los hechos, tanto los más triviales como los más arbitrarios, estaban a mi disposición desde los primeros años de mi vida, pues eran material cotidiano en la región donde nací y en la casa donde me criaron mis abuelos. El pueblo era como cualquier otro del caribe, la casa era una de tantas y mis abuelos no eran ni más ni menos supersticiosos que sus vecinos, pero, para mí todo eso tuvo un destino mágico....

[Marco, pp. 20,21.]

Gracias a esta habilidad de reconocer lo más extraordinario en lo más ordinario de su tierra, García Márquez alcanza en su obra que "lo maravilloso conviva con lo cotidiano y, a través de un lenguaje evocador y preciso, es posible revisar lo cuestionable y convertirlo en verídico y poético." [Marco, p. 29]. También por este poder de la visión retrospectiva, Tamayo, "aunque pinta formas alegóricas, miticas, del sueño, del inconsciente colectivo o bien utopías, nunca deja de ser real." [Nuevillate-Órtiz, p. 9].

Vemos que la obra de Tamayo ~~se~~ nace de lo Mexicano; la obra de García Márquez se engendra de lo caribe y de lo colombiano;